

Tento dokument slúži čisto na potrebu dokumentácie a inštitúcie nenesú nijakú zodpovednosť za jeho obsah

► **B**

**NARIADENIE RADY (ES) č. 2200/96**

**z 28. októbra 1996**

**o spoločnej organizácii trhu s ovocím a zeleninou**

(Ú. v. ES L 297, 21.11.1996, s. 1)

Zmenené a doplnené:

		Úradný vestník		
		Č.	Strana	Dátum
► <b><u>M1</u></b>	Nariadenie Komisie (ES) č. 2520/97 z 15. decembra 1997	L 346	41	17.12.1997
► <b><u>M2</u></b>	Nariadenie Rady (ES) č. 857/1999 z 22. apríla 1999	L 108	7	27.4.1999
► <b><u>M3</u></b>	Nariadenie Rady (ES) č. 1257/1999 zo 17. mája 1999	L 160	80	26.6.1999
► <b><u>M4</u></b>	Nariadenie Rady (ES) č. 2699/2000 zo 4. decembra 2000	L 311	9	12.12.2000
► <b><u>M5</u></b>	Nariadenie Rady (ES) č. 2826/2000 z 19. decembra 2000	L 328	2	23.12.2000
► <b><u>M6</u></b>	Nariadenie Komisie (ES) č. 718/2001 z 10. apríla 2001	L 100	12	11.4.2001
► <b><u>M7</u></b>	Nariadenie Komisie (ES) č. 911/2001 z 10. mája 2001	L 129	3	11.5.2001
► <b><u>M8</u></b>	Nariadenie Rady (ES) č. 545/2002 z 18. marca 2002	L 84	1	28.3.2002
► <b><u>M9</u></b>	Nariadenie Rady (ES) č. 1881/2002 zo 14. októbra 2002	L 285	13	23.10.2002
► <b><u>M10</u></b>	Nariadenie Komisie (ES) č. 47/2003 z 10. januára 2003	L 7	64	11.1.2003
► <b><u>M11</u></b>	zmenené a doplnené Nariadenie Komisie (ES) č. 6/2005 zo 4. januára 2005	L 2	3	5.1.2005
► <b><u>M12</u></b>	Nariadenie Rady (ES) č. 1182/2007 z 26. septembra 2007	L 273	1	17.10.2007
► <b><u>M13</u></b>	Nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007	L 299	1	16.11.2007

Táto konsolidovaná verzia obsahuje odkazy na európsku účtovnú peňažnú jednotku a/alebo ecu, ktoré sa od 1. januára 1999 rozumejú ako odkazy na euro – nariadenie Rady (EHS) č. 3308/80 (Ú. v. ES L 345, 20.12.1980, s. 1) a nariadenie Rady (ES) č. 1103/97 (Ú. v. ES L 162, 19.6.1997, s. 1).



## NARIADENIE RADY (ES) č. 2200/96

z 28. októbra 1996

### o spoločnej organizácii trhu s ovocím a zeleninou

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, najmä na jej články 42 a 43,

so zreteľom na návrh Komisie <sup>(1)</sup>,

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu <sup>(2)</sup>,

so zreteľom na stanovisko Hospodárskeho a sociálneho výboru <sup>(3)</sup>,

- (1) keďže rôzne zmeny v súčasnosti dostávajú sektor ovocia a zeleniny do novej situácie, ktorej sa výrobcovia musia prispôbiť; keďže na základe toho je zaručené preorientovanie základných pravidiel organizácie trhu pre tento sektor; keďže vzhľadom na početné zmeny, ktoré sa uskutočnili v organizácii tohto trhu odvtedy, keď bol prvýkrát schválený, by sa malo z dôvodov jasnosti prijať nové nariadenie;
- (2) keďže je žiadúce, aby sa do nového nariadenia vložili hlavné ustanovenia nariadenia Rady (EHS) č. 3285/83 zo 14. novembra 1983, ktoré stanovuje všeobecné pravidlá pre rozšírenie niektorých pravidiel, ktoré vydali organizácie výrobcov v sektore ovocia a zeleniny <sup>(4)</sup>, nariadenia Rady (EHS) č. 1319/85 z 23. mája 1985 o posilnení dohľadu nad uplatňovaním pravidiel spoločenstva pre ovocie a zeleninu <sup>(5)</sup>, nariadenia Rady (EHS) č. 2240/88 z 19. júla 1988, ktoré stanovujú pre broskyne, citróny a pomaranče pravidlá pre uplatňovanie článku 16 b nariadenia Rady (EHS) č. 1035/72 o spoločnej organizácii trhu s ovocím a zeleninou <sup>(6)</sup>, nariadenia Rady (EHS) č. 1121/89 z 27. apríla 1989 o zavedení intervenčných prahov pre jablká a karfiol <sup>(7)</sup> a nariadenia Rady (EHS) č. 1198/90 zo 7. mája 1990, ktoré ustanovuje register spoločenstva o pestovaní citrusov <sup>(8)</sup> keďže; preto sa tieto nariadenia majú zrušiť;
- (3) keďže využitím bežných povinných noriem pre ovocie a zeleninu, ktoré sa predávajú tak v rámci spoločenstva, ako aj vyvážajú do tretích krajín, poskytuje klasifikácia rámcem referencií, ktorý povzbudzuje čestné obchodovanie a prehľadnosť trhu, a tiež vylučuje z trhu výrobky nedostatočnej kvality; keďže zosúladenie s týmito normami takto napomáha zlepšovaniu ziskovosti výroby;
- (4) keďže z dôvodov zjednodušenia je žiadúce, aby sa prijali normy pre ovocie a zeleninu, ktoré majú pomerne veľký dopad na trh, ktoré zohľadňujú normy prijaté Hospodárskou Komisiou pre Európu pri Organizácii spojených národov (OSN/EHK); keďže je potrebné, aby sa stanovili podmienky, podľa ktorých sa tieto medzinárodné normy môžu prispôbiť špecifickým požiadavkám spoločenstva;
- (5) keďže zavedenie noriem nemôže byť plne efektívne, pokiaľ sa neuplatňuje spolu s výnimkami na všetkých stupňoch predaja a pri odchode z oblastí, kde sa vyrába; keďže výnimka sa

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES C 52, 21.2.1996, s. 1.

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES C 96, 1.4.1996, s. 269.

<sup>(3)</sup> Ú. v. ES C 82, 19.3.1996, s. 21.

<sup>(4)</sup> Ú. v. ES L 325, 22.11.1983, s. 8. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (EHS) č. 220/92 (Ú. v. ES L 24, 1.2.1992, s. 7).

<sup>(5)</sup> Ú. v. ES L 137, 27.5.1985, s. 39. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (EHS) č. 404/93 (Ú. v. ES L 47, 25.2.1993, s. 1).

<sup>(6)</sup> Ú. v. ES L 198, 26.7.1988, s. 9. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1327/95 (Ú. v. ES L 128, 13.6.1995, s. 8).

<sup>(7)</sup> Ú. v. ES L 118, 29.4.1989, s. 21. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1327/95 (Ú. v. ES L 128, 13.6.1995, s. 8).

<sup>(8)</sup> Ú. v. ES L 119, 11.5.1990, s. 59.

## ▼B

môže stanoviť v prípade niektorých činností, ktoré sú buď veľmi okrajové a špecifické alebo sa uskutočňujú na začiatku distribučného reťazca, alebo v prípade výrobkov určených na spracovanie; keďže by sa tiež mala brať do úvahy možnosť nedostatkov a výnimočne nadmernej ponuky; keďže s cieľom zabezpečiť kvalitu, ktorú požadujú normy, musí byť za zosúladenie zodpovedný držiteľ výrobku; berúc do úvahy najmä požiadavky spotrebiteľa na vlastnosti ovocia a zeleniny, má sa pôvod výrobku vyznačovať na výrobku až do konečného štádia maloobchodu;

- (6) keďže výroba a predaj ovocia a zeleniny by mala plne zohľadňovať otázky životného prostredia, vrátane spôsobov pestovania, spravovania odpadového materiálu a zničenia výrobkov, ktoré sa stiahli z trhu, najmä pokiaľ ide o ochranu kvality vody, o zachovanie biodiverzity a rozvoja vidieka;
- (7) keďže organizácie výrobcov sú základnými prvkami pri spoločnej organizácii trhu, ktorých decentralizovanú činnosť zabezpečujú na svojej úrovni; keďže vzhľadom na stále väčšiu koncentráciu dopytu je zhromažďovanie zásob prostredníctvom týchto organizácií viac ako kedykoľvek predtým hospodárskou nevyhnutnosťou, aby sa posilnila poloha výrobcu na trhu; keďže takéto zhromažďovanie sa musí uskutočňovať na základe dobrovoľnosti a musí dokazovať svoju užitočnosť na základe rozsahu a efektívnosti služieb, ktoré organizácie výrobcov poskytujú svojim členom; keďže sa nespochybňujú dodávky výrobkov do špeciálnych organizácií výrobcov, ktoré existovali pred nadobudnutím platnosti tohto nariadenia;
- (8) keďže organizáciu výrobcu nemôže jeho členský štát uznať za schopnú na to, aby prispievala k dosiahnutiu cieľov spoločnej organizácie trhu, kým jej články o združení nekladú na ňu a na jej členov určité požiadavky; keďže skupinám výrobcov, ktoré si želajú nadobudnúť štatút organizácií výrobcov v súlade s týmto nariadením, by sa mala povoliť výhoda prechodného obdobia, počas ktorého sa môže poskytovať určitá finančná podpora od štátu alebo spoločenstva za niektoré záväzky tejto skupiny;
- (9) keďže prechodné obdobie by sa malo povoliť organizáciám výrobcov, ktoré už boli uznané v súlade s nariadením (EHS) č. 1035/72 <sup>(1)</sup>, ktoré nemôžu ihneď vyhovieť požiadavkám na uznanie vyplývajúcim z tohto nariadenia; avšak takéto organizácie musia byť schopné preukázať, že vedia uskutočniť potrebné zmeny;
- (10) keďže existuje potreba uloženia väčšej zodpovednosti organizáciám výrobcov najmä za ich finančné rozhodovanie a aby sa lepšie prispôbili verejné zdroje, ktoré sú určené na plnenie ich budúcich požiadaviek, mali by sa stanoviť podmienky pre použitie takýchto zdrojov; keďže spoločné financovanie prevádzkových fondov vytvorených organizáciami výrobcov sa ukazuje ako vhodné riešenie;
- (11) keďže zriadenie a správne fungovanie prevádzkových fondov si vyžaduje, aby sa organizácie výrobcov ujali celej príslušnej výroby ovocia a zeleniny svojich členov;
- (12) keďže s cieľom kontrolovať výdavky spoločenstva by mala existovať najvyššia možná výška pomoci, ktorá sa poskytuje organizáciám výrobcov, ktorí zriaďujú prevádzkové fondy;
- (13) keďže v regiónoch, kde je organizácia výroby slabá, by sa malo povoliť poskytovanie dodatočných vnútroštátnych finančných prostriedkov; keďže v prípade členských štátov, ktoré sú

<sup>(1)</sup> Nariadenie (EHS) č. 1035/72 Rady z 18. mája 1972 o spoločnej organizácii trhu s ovocím a zeleninou (Ú. v. ES L 118, 20.5.1972, s. 1). Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1363/95 (Ú. v. ES L 132, 16.6.1995, s. 1).

## ▼B

v značnej nevýhode vzhľadom na štruktúry, by takéto príspevky malo spoločenstvo uhrádzať prostredníctvom podporných rámcových programov spoločenstva;

- (14) keďže s cieľom ďalšej podpory vplyvu organizácií výrobcov a ich združení a s cieľom zabezpečiť požadovanú stabilitu trhu, by sa členským štátom malo za určitých podmienok povoliť, aby rozšírili na výrobcov v regióne, ktorí nie sú ich členmi, najmä pravidlá pre výrobu, predaj a ochranu životného prostredia, ktoré organizácia alebo združenie prijalo pre svojich členov pre príslušný región; keďže v prípade, že sa prijme vhodné zdôvodnenie, by sa niektoré náklady, ktoré vyplývajú z tohto rozšírenia pravidiel, mali započítavať príslušným výrobcom, pretože títo budú poberať výhody z rozšírenia;
- (15) keďže medziodvetvové organizácie zriadené na základe iniciatívy jednotlivých alebo už zoskupených operátorov môžu, ak zodpovedajú za podstatnú časť členov rôznych profesných kategórií v sektore ovocia a zeleniny, podporiť správanie tým, že viac zohľadnia reality trhu a uľahčia obchodný prístup, ktorý zdokonalí informovanie o výrobe, to znamená napríklad organizáciu výroby, prezentáciu výrobku a odbyt; keďže práca takýchto organizácií môže vo všeobecnosti prispievať k dosiahnutiu cieľov článku 39 zmluvy a najmä cieľov tohto nariadenia, malo by sa v prípade, že sa stanovia príslušné formy činnosti, umožniť udeľovanie osobitného uznania tým organizáciám, ktoré poskytnú dôkaz dostatočnej reprezentatívnosti a ktoré vykonávajú praktickú činnosť vzhľadom na vyššie uvedené ciele; keďže by sa ustanovenia o rozširovaní pravidiel prijatých organizáciami výrobcov a ich združeniami a ustanovenia o podieľaní sa na nákladoch, ktoré vyplývajú z takéhoto rozširovania, za predpokladu podobnosti sledovaných cieľov, mali vzťahovať aj na medziodvetvové organizácie;
- (16) keďže za účelom stabilizovania cien je žiaduce, aby organizácie výrobcov mali možnosť zasahovať na trhu najmä pri rozhodovaní, či dať na predaj príslušné množstvá v príslušných obdobiach; keďže takéto činnosti v podobe stiahnutia výrobkov z trhu sa nesmú považovať za alternatívny odbyt pre samotný trh; keďže financovanie stiahnutých tovarov spoločenstvom by sa preto malo obmedziť na stanovené percento výroby a poskytnutá kompenzácia spoločenstva by sa mala obmedziť na zníženie úroveň, hoci by sa použitie prevádzkových fondov na takýto účel malo povoliť; keďže na dosiahnutie porovnateľného zníženia pre všetky výrobky sa vyžaduje určitá diferenciácia;
- (17) keďže zasahovanie môže byť plne efektívne iba vtedy, ak sa výrobky stiahnuté z trhu nevrátia znovu do bežnej odbytovej siete; keďže by sa mali bližšie určiť rôzne alternatívne použitia, na ktoré sa môžu poskytnúť, aby sa zabránilo ich zničeniu všade tam, kde je to možné;
- (18) keďže tento nový spôsob riadenia stiahnutých výrobkov umožní, aby sa zrušili platné ustanovenia o dôsledkoch prekročenia limitov; keďže je však rozumné, aby sa základný princíp takýchto ustanovení uchoval počas prechodného obdobia a aby sa Komisii poskytla právomoc prijať opatrenia na základe takéhoto princípu, ak to bude potrebné;
- (19) keďže na základe nariadenia (ES) č. 3290/94 <sup>(1)</sup> Rada prijala úpravy a prechodné opatrenia, ktoré sú žiaduce v odvetví poľnohospodárstva, aby sa zaviedli dohody uzatvorené v rámci Uruguajského kola multilaterálnych obchodných rokovaní, najmä nové dojednania obchodovania s tretími krajinami v sektore ovocia a zeleniny; keďže ustanovenia v prílohe XIII k nariadeniu (ES)

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 349, 31.12.1994, s. 105. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1193/96 (Ú. v. ES L 161, 29.6.1996, s. 1).

**▼ B**

č. 3290/94 sa vložili do tohto nariadenia; keďže v prípade, že sa výrobky dovážajú do spoločenstva na priemyselné spracovanie, nepredávajú sa spôsobom zásielkového predaja; keďže overovanie vstupnej ceny sa preto môže uskutočňovať na inom základe ako podľa hodnoty paušálnej sadzby; keďže príslušné ustanovenia by sa preto mali z tohto hľadiska doplniť;

- (20) keďže pravidlá o spoločnej organizácii trhu by mali zosúladiť všetci operátori, na ktorých sa vzťahujú, inak sa ich účinok naruší so všetkými vyplývajúcimi dôsledkami tak v podmienkach použitia verejných zdrojov, ako aj vzájomného pôsobenia konkurencie; keďže by sa mal zostaviť osobitný zbor inšpektorov spoločenstva pre toto odvetvie; keďže z dôvodov rozpočtu ako aj efektívnosti, by sa zbor mal skladať z úradníkov Komisie, a pokiaľ možno, z iných pracovníkov; keďže je taktiež nevyhnutné vypracovať ustanovenia pre pokuty v rámci spoločenstva, aby sa zabezpečilo, že nové pravidlá sa jednotne uplatňujú v rámci celého spoločenstva;
- (21) keďže jedným z nepostrádateľných prvkov pre vhodné riadenie spoločnej organizácie trhu sú podrobné vedomosti o trhu; keďže by sa s týmto cieľom mali stanoviť príslušné opatrenia;
- (22) keďže poskytnutie určitej podpory by zahŕňalo aj fungovanie jednotného trhu; keďže by sa preto mali rozšíriť ustanovenia zmluvy, ktoré umožňujú, aby sa pomoc poskytovaná členskými štátmi mohla kontrolovať a ktoré umožňujú, aby sa pomoc, ktorá nie je zosúladiateľná so spoločným trhom zakázala, aby sa mohla rozšíriť tak, aby zahŕňala sektor uvedený v tomto nariadení;
- (23) keďže spoločná organizácia trhu v tomto sektore musí náležite a súbežne brať do úvahy ciele, ktoré sú stanovené v článkoch 39 a 110 zmluvy;
- (24) keďže na uľahčenie vykonania ustanovenia tohto nariadenia sa má vypracovať postup pre úzku spoluprácu medzi členskými štátmi a Komisiou prostredníctvom riadiaceho výboru;
- (25) keďže s cieľom riešiť obzvlášť nepriaznivú situáciu v sektore lieskových orechov by sa mala poskytnúť paušálna podpora pre lieskové orechy z úrody hospodárskych rokov 1997/1998, 1998/1999 a 1999/2000,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

### Článok 1

1. Toto nariadenie ustanovuje spoločnú organizáciu trhu s ovocím a zeleninou.
2. Spoločná organizácia zahŕňa nasledujúce výrobky:

**▼ M12**

Kód KN	Opis
0702 00 00	Rajčiaky, čerstvé alebo chladené
0703	Cibuľa, šalotka, cesnak, pór a ostatná cesnakovitá zelenina, čerstvá alebo chladená
0704	Kapusta, karfiol, kaleráb, kel kučeravý, a podobná jedlá zelenina rodu <i>brassica</i> , čerstvá alebo chladená
0705	Hlávkový šalát ( <i>Lactuca sativa</i> ) a čakanka ( <i>Cichorium spp.</i> ), čerstvé alebo chladené
0706	Mrkva, repa, cvikla, kozia brada, hľuzový zeler, red'kev a podobné jedlé korene, čerstvé alebo chladené
0707 00	Uhorky šalátové a uhorky nakladačky, čerstvé alebo chladené

**▼ M12**

Kód KN	Opis
0708	Strukoviny lúpané alebo nelúpané, čerstvé alebo chladené
ex 0709	Ostatná zelenina, čerstvá alebo chladená, okrem zeleniny v podpoložkách 0709 60 91, 0709 60 95, 0709 60 99, 0709 90 31, 0709 90 39 a 0709 90 60
ex 0802	Ostatné orechy, čerstvé alebo sušené, tiež bez škrupín alebo lúpané, okrem arekových (alebo betelových) orechov a orechov kola v podpoložke 0802 90 20
0803 00 11	Čerstvé plantajny
ex 0803 00 90	Sušené plantajny
0804 20 10	Figy, čerstvé
0804 30 00	Ananásy
0804 40 00	Avokádo
0804 50 00	Guajavy, mangá a mangostany
0805	Citrusové plody, čerstvé alebo sušené
0806 10 10	Čerstvé stolové hrozno
0807	Melóny (vrátane vodových melónov) a papáje, čerstvé
0808	Jablká, hrušky a dully, čerstvé
0809	Marhule, čerešne a višne, broskyne (vrátane nektárikov), slivky a tmky, čerstvé
0810	Ostatné ovocie, čerstvé
0813 50 31	Zmesi výhradne zo sušených orieškov položiek KN 0801 a 0802
0813 50 39	
0910 20	Šafrán
ex 0910 99	Tymian, čerstvý alebo chladený
ex 1211 90 85	Bazalka, medovka, mäta, pamajorán obyčajný (oregano), rozmarín, šalvia, čerstvé alebo chladené
1212 99 30	Svätojánsky chlieb

**▼ B**

3. Hospodárske roky pre výroby vymenované v odseku 2 sa v prípade potreby stanovujú v súlade s postupom ustanoveným v článku 46.

**▼ M12****▼ B**

## HLAVA VII

**Všeobecné ustanovenia****▼ M12****▼ M4****▼ M13****▼ M12**

**▼ B***Článok 58*

1. Toto nariadenie nadobudne platnosť v deň jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskych spoločností*.

Nariadenie nadobudne účinnosť od 1. januára 1997. Ustanovenia hlavy IV však budú účinné iba pre každý z tých výrobkov, ktoré sú uvedené v prílohe I od začiatku hospodárskeho roka 1997/1998.

2. Nariadenia (EHS) č. 1035/72, (EHS) č. 3285/83, (EHS) č. 1319/85, (EHS) č. 2240/88, (EHS) č. 1121/89 a (EHS) č. 1198/90 sa týmto rušia počínajúc odo dňa účinnosti zodpovedajúcich ustanovení tohto nariadenia.

Odkazy na zrušené nariadenia sa budú považovať za odkazy na toto nariadenie a musia sa čítať v spojení s korelačnou tabuľkou v prílohe VI.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

**▼ M12**  

---



## PRÍLOHA VI

## Korelačná tabuľka

nariadenie (EHS) č.1035/75	Toto nariadenie
Článok 1	Článok 1
Článok 2	Článok 2
Článok 3	Článok 3
Článok 4	–
Článok 5	Článok 4
Článok 6	Článok 5
Článok 7	Článok 6
Článok 8	Článok 7
Článok 9 a 11	Článok 8
Článok 10	Článok 10
Článok 12	Článok 9
Článok 13	Článok 11
Článok 13a	–
Článok 13b	–
Článok 14	Článok 14
Článok 14a	–
Článok 14b	–
Článok 14c	–
Článok 14d	–
Článok 14e	Článok 54
Článok 14f	–
Článok 14g	–
Článok 15	Článok 23
Článok 15a	–
Článok 15b	Článok 18
Článok 16	–
Článok 16a	–
Článok 16b	Článok 27
Článok 17	Článok 28
Článok 18	Článok 29
Článok 18a	Článok 24
Článok 19	–
Článok 19a	–
Článok 19b	–
Článok 19c	–



**▼B**

nariadenie (EHS) č.1035/75	Toto nariadenie
Článok 20	–
Článok 21	Článok 30
Článok 22	Článok 31
Článok 23	Článok 32
Článok 24	Článok 33
Článok 25	Článok 34
Článok 26	Článok 35
Článok 27	Článok 36
Článok 31	Článok 43
Článok 32	Článok 45
Článok 33	Článok 46
Článok 34	Článok 47
Článok 35	–
Článok 36	Článok 52
Článok 36a	Článok 52
Článok 37	Článok 49
Článok 38	Článok 44
Článok 40	–
Článok 41	Článok 58
Článok 42	Článok 58